

성희롱 성폭력 예방

性 骚 扰 和 性 暴 力 的 预 防

남성 男性

- 음담패설을 하지 않는다. • 여성에게 성적 행동을 강요하지 않는다.
- 상대방의 거부/의사언어, 행동 등을 액면 그대로 받아들인다.
- 상대방의 침묵을 동의로 받아들이지 않는다.
- 학교에서 인터넷 음란사이트를 보지 않는다.
- 불필요한 신체접촉을 삼간다. • 고정된 성역할을 강조하는 말을 삼간다.
- 주위에 피해자가 있을 때 적극적으로 도와준다.

- 不讲淫言秽语 • 不强行与女性进行性行为
- 如果对方持拒绝态度(语言或行为等),应该欣然接受。
- 不要以为对方的沉默就是默许
- 在学校里不浏览黄色网站
- 避免不必要的身体接触 • 谨慎对待“固定性别角色”的主张
- 积极帮助身边的受害者

여성 女性

- 평소 자기 주장을 분명히하는 태도를 갖는다.
- 성에 대한 가치관, 행동범위의 한계에 대한 결정기준을 갖는다.
- “예”와 “아니오”가 뒤섞인 태도를 보이지 말고, 의사표현을 분명히 한다.
- 외부와 차단된 공간(노래방, 비디오방 등)에 있을 경우 서로의 생각이 다를 수 있음을 알아야 한다.
- 성관계의 의사가 없는 한 숙박업소는 가지 않는다.
- 평소 규칙적인 운동과 체력단련을 통해 힘과 자신감을 기른다.

- 平时也要明确表达自己的态度
- 对于性的价值观、行动范围的界定自己要有有一个明确的评判标准
- “行”与“不行”不能含糊不清,要把自己的意图清楚地表达出来
- 在与外部隔离的空间(练歌房,录像厅等)要明确互相间可能会有不同的想法
- 没有进行性行为的意愿时不要去外面过夜
- 平时进行有规律的运动和锻炼,增强体质和自信心

성희롱 피해시

性 骚 扰 受 害 时

- 행위자에게 명확한 거부/의사를 표시해야 한다.
- 행위자에게 중단을 요청하는 편지를 쓰거나, 문서화된 기록을 증거로 남겨야 한다.
- 보호자나 주변에 도움을 줄 수 있는 자원을 찾아보고,성폭력 상담실에 상담을 요청한다.
- 向实施者明确表达拒绝
- 给实施者写信要求终止骚扰行为,将写成文书的材料等记录作为证据保留。
- 向监护人或是身边能够提供帮助的人寻求帮助,要求到性暴力商谈室进行商谈。



성폭력 피해시

性 暴 力 受 害 时

- 믿을 만한 친구,가족에게 연락하거나 성폭력상담실에 필요한 도움을 요청한다.
- 증거자료를 보존한다.
 - 증거확보를 위해 샤워나 목욕,질세척,손,치아등을 닦지 않는다.
 - 화장실에 가지 말고,당시 입었던 옷을 없애지 않는다.
 - 24시간 이내에 병원을 찾아가 진단을 받는다.
- 联系值得信任的朋友、家人或是到性暴力商谈室寻求帮助
- 保存证据
 - 为保留证据,不要沐浴或淋浴;不要清洗;不要洗手;不要刷牙等。
 - 不去洗手间,当时穿的衣服要保留
 - 24小时以内到医院接受检查

교내 성폭력 사건 처리 경로

校 内 性 暴 力 事 件 处 理 流 程

- 신고(상담실이나 성문제대책위원회위위) → 조사(비공개 조사) → 사거심의 처리, 의결 → 결정사항 통지
- 举报(商谈室或是性问题对策委员会委员) → 调查(非公开调查) → 事件审议处理,表决 → 下发处理通知

이용안내 联系方式

방문 : 본관 1층 성폭력상담실(학생복지처 내)
地点: 锦湖馆1楼性暴力商谈室(学生福利处 室内)
전화: 064) 741-7519~21 电话 : 064) 741-7519~21
E-mail: help119@chu.ac.kr

이용시간 访谈时间

월요일~금요일 (오전9시~오후5시)
星期一 ~ 星期五 (早9点到晚5点)
제주한라대학교 성폭력상담실(학생복지처 내)
济州汉拿大学性暴力商谈室(学生福利处)
TEL:064) 741-7519~21 FAX:064) 747-3989



성폭력 상담실

性 暴 力 商 谈 室



제주한라대학교 성폭력상담실
(학생복지처 내)

성희롱이란?

什么是性骚扰?

성희롱이라 함은 업무, 고용, 기타 관계에서 공공기관의 종사자, 사용자 또는 근로자가 그 지위를 이용하거나 업무 등과 관련하여 성적 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나 성적 언동 기타 요구 등에 대한 불응을 이유로 고용상의 불이익을 주는 것을 말한다

性骚扰是指在具有业务、雇佣或其他关系的公共机关内,相关的从业者、雇佣者或是劳动者利用职位或是业务等手段,通过使用有关于性的言行使受害者产生关于性的受辱感和厌恶感;或是在与性相关联的其他要求被拒绝后,借故在雇佣关系上使对方蒙受损失的行为。

성폭력이란?

什么是性暴力?



성폭력이라 함은 형법 및 성폭력 범죄의 처벌 및 피해자 보호 등에 관한 법률에 의한 범죄행위를 말한다.

개인의 자유로운 성적결정권과 인격권을 침해하는 범죄로서 강간, 윤간, 강도강간 뿐 아니라 성추행(성폭력),언어적 희롱등 상대방의 의사에 반하여 가하는 성적 행위로 모든 신체적, 언어적, 정신적, 폭력을 포괄하는 광범위한 개념이다.

性暴力是指根据《刑法》、《性暴力犯罪处罚》与《受害者保护》等相关法律所规定的犯罪行为。

从广义上来说,性暴力作为侵害他人自由的性交权和人格权的犯罪,不仅包括强奸、轮奸、强盗强奸等,还包括猥亵(性暴力),语言性的骚扰等违反对方意志的性行为。所有这些针对于受害者身体上、言语上、精神上的暴力性行为都包括在性暴力之内

성희롱, 성폭력 유형

性骚扰和性暴力的类型



대학내 성폭력 : 교수(강사)/학생(대학원생, 조교)

大学内性暴力:教授(讲师)/学生(研究生,助教)

- 묵시적 혹은 명시적으로 학점이나 논문통과, 진로 등으로 유인하여 원치 않는 신체접촉을 요구 강요하거나 성폭행을 하는 경우
- 강의실, 실험실, 연구실 등에서 성추행이나 필요치 않는 신체접촉을 함으로써 학생의 학업을 방해하거나 거부감을 주는 분위기를 만드는 경우
- 신체접촉, 데이트 강요, 성적인 모욕을 주는 언동 등 피해자 개인에 대한 지속적인 성폭력 행위를 통하여 피해자에게 정신적, 사회적, 물질적 피해를 입히는 경우
- 강의나 연구 업무활동 중에 성차별적, 여성 비하적 발언이나 성적 농담을 하는 경우
- 通过暗示性或是明示性的手段告知学生可以给予学分;通过论文;提供就业等,引诱学生强行进行违背个人意愿的身体接触或是性暴行的情况
- 在教室、实验室、研究室等实施猥亵或是进行不必要的身体接触,从而妨碍学生学业或是造成不快氛围的情况
- 通过身体接触;强制约会;性侮辱性的言行等方式对被害人持续的性暴力行为使得受害者遭受精神上、物质上、社会方面损失的情况
- 在授课或科研等业务活动中的性别歧视,发表关于“女性卑微”的言论或是开性玩笑的情况

학생(선후배,동기간,교(직)원 동료-상사

学生(上下年级,同年级)间,教(职)员同事-上司

- 행사, 공공장소에서 일어나는 원치 않는 성적 농담, 음담패설, 음란가요, 성적모욕 등의 행위를 하는 경우
- 묵시적 혹은 명시적으로 여학생, 여직원으로 하여금 옆에 앉게 강요하거나 술을 따르게 강요하거나 불쾌한 신체적 접촉을 하는 경우
- 권력을 이용한 성관계 요구, 성추행, 강간의 경우
- 개인적인 친밀감을 매개로 동의나 합의없이 행해진 모든 성적 접촉을 하는 경우

- 在公共场所实施的违背他人意愿的性玩笑、淫言狎语、淫秽歌曲和性侮辱等情况
- 通过暗示性或是明示性的方式强求女学生、女职员坐在旁边,或是强求其倒酒,又或是进行让人不快的身体接触的情况
- 利用权力要求性关系、实施猥亵、强奸的情况
- 以增进亲密感为借口,在没有获得同意或认可的情况下进行的所有性接触的情况

데이트 성폭력

约会性暴力

이성간의 데이트 중에 상대방으로부터 강요나 조종에 의해 일어나는 성폭력으로,외형적으로 성적 친밀감이 있을 수 있는 사이에서 폭력이나 협박을 사용해 상대방 동의 없이 성관계 하는 것

异性间的约会交往过程中,受到对方强迫或操纵下的性暴力。虽然从表面上看是可以增加性亲密感的关系,但是实际上是在没有得到对方同意下使用暴力或威胁使用暴力发生性关系的行为



사이버 성폭력

网络性暴力

상대가 거부 의사를 밝혔음에도 불구하고,합리적 이유없이 상대가 원치 않는 성적메시지(글이나 부호)나 이미지(음향이나 영상물) 등을 일방적으로 보내서 상대방에게 심각한 정서적 피해(불쾌감,수치심,두려움)을 유발하는 행위

即使对方已经明确表示拒绝,但是仍然在没有合理的理由下,在对方不愿意的情况下发送给对方性信息(文字或符号),或是性音像(音响或视频)等。从而诱发对方情绪上深刻的伤害(不快,羞耻感,恐惧)的行为



스토킹

跟踪骚扰

이유가 무엇이든 상대방이 싫다고 하는데도 의도적이고 지속적으로 만남을 요구하거나 반복적으로 따라다니며 행적을 쫓거나 통신 수단을 이용하여 일방적인 연락을 지속적으로 하는 등 정신적 또는 신체적으로 집요하게 괴롭히는 행위

无论何等理由,即使对方明确表达不愿意的情况下,有意图的持续性要求见面或是连续尾随,跟踪或是利用通讯手段持续和另一方联系等,给对方造成精神或是身体上伤害的执拗行为